

إغلاق برنامج Program Closure

Introduction:

This policy sets out the DI's procedures for closing a program of study as a DI School cannot choose to close a program on its own authority due to the contractual liabilities between the students, applicants and the DI. Program closure has to follow specific procedures and approvals as this should be a collaborative process since the decision of closing a program involves not only the relevant academic department and involved administrators, but also the DI community as a whole.

"Program Closure" is defined here as the formal termination of a program run by the DI, with termination incorporating closure of admissions.

Policy Statement:

Conditions for Program Closure:

The conditions under which a program may close include, but are not limited to, the following:

- Low enrollment of students making the cost of program delivery relatively large.
- Loss of professional accreditation, if applicable.

مقدمة

تحدّد هذه السياسة الإجراءات التي يتبعها معهد الدوحة للدراسات العليا لإغلاق برنامج ما، إذ لا تستطيع كلية ما في المعهد أن تقرّر إغلاق برنامج بمفردها، وذلك بسبب الالتزامات التعاقدية بين الطلاب ومقدمي الطلبات ومعهد الدوحة للدراسات العليا. ويجب أن يتمّ إغلاق البرنامج وفق إجراءات وموافقات محدّدة، بحيث تكون عملية تشاركية، وذلك لأن قرار إغلاق البرنامج لا يرتبط بالقسم الأكاديمي والإداريين المعنيين فحسب، بل يرتبط كذلك بمجتمع معهد الدوحة للدراسات العليا كله.

ويعرف "إغلاق البرنامج" على أنه الإيقاف الرسمي لبرنامج يديره معهد الدوحة للدراسات العليا، ويتضمن الإيقاف إنهاء القبول.

بيان السياسة

شروط إغلاق البرنامج:

قد تتضمن شروط إغلاق البرنامج ما يلي، من دون أن تقتصر عليها:

- انخفاض عدد الطلاب المسجلين، ما يجعل كلفة تنفيذ البرنامج مرتفعة نسبياً.
- فقدان الاعتماد الأكاديمي المهني، إن كان قابلاً للتطبيق.

- Poor quality and delivery of the program (e.g. repeated negative reports from the Periodic Program Review).
- Changes in resource allocation and/or constraints impeding the existence of the program.
- Change in the School's academic plans and objectives which led to a change in the type of programs the School is seeking to provide.
- Misalignment of the program with the strategic direction of the DI.

- ضعف مستوى البرنامج، وسوء في تنفيذه (على سبيل المثال تقارير سلبية متكررة من مراجعة البرامج الدورية).
- تغيرات في توزيع الموارد و/أو قيود تحد من وجود البرنامج.
- تغيير في خطط الكلية الأكاديمية وأهدافها تؤدي إلى تغيير في نوع البرامج التي تسعى الكلية إلى تقديمها.
- عدم تناسق البرنامج مع الاتجاه الاستراتيجي لمعهد الدوحة للدراسات العليا.

Proposal for Program Closure:

The proposal for closing a program follows largely the same path/process of that of approving a new degree program. The head of an already existing program and/or group of faculty should notify the Dean of their School of the plan to develop a proposal to close a program. The Dean can also initiate the process of closing a degree program. In either case, the same policy and procedures apply.

The proposal will need to contain the following information comprehensively:

- Rationale for the closure.
- Impact of the closure on the other aspects of the teaching and research provision of the School concerned and the Institute as a whole.
- Impact of the closure on the full-time faculty and staff delivering the program.
- Impact of the closure on students currently enrolled in the program and plans for accommodating them in other programs or institutions, where possible.
- Impact of the closure on other program(s) current students may transfer to in order to complete their degree.

اقترح إغلاق البرنامج:

يتم اقتراح إغلاق برنامج وفق مسار / إجراء يشابه إلى حد بعيد عملية الموافقة على برنامج جديد، إذ يقوم مدير برنامج موجود حالياً و/أو مجموعة من أعضاء هيئة التدريس بإعلام عميد كليتهم بخطة تقديم اقتراح لإغلاق برنامج. يمكن أيضاً للعميد أن يبادر بإجراء إغلاق برنامج شهادة ما. في كلتا الحالتين، يتم تطبيق السياسة والإجراءات نفسها.

يجب أن يتضمن الاقتراح المعلومات التالية كاملة:

- الأساس المنطقي للإغلاق.
- أثر الإغلاق في الجوانب الأخرى لعملية توفير التعليم والأبحاث في الكلية المعنية وفي المعهد بصفة عامة.
- أثر الإغلاق في أعضاء هيئة التدريس والموظفين المتفرغين الذين يقدمون البرنامج.
- أثر الإغلاق في الطلاب المسجلين حالياً في البرنامج والخطط لاستيعابهم في برامج أو معاهد أخرى، إن كان ذلك في الإمكان.
- أثر الإغلاق في برامج أخرى يمكن للطلاب والطالبات الحاليين أن ينتقلوا إليها لإتمام شهادتهم.

- Impact of the closure on prospective students who have accepted offers for the program proposed for closure and plans for their academic accommodation.
- Impact of the closure on prospective student recruitment for the rest of the School concerned and the DI as a whole
- Impact of the closure on other units or departments operating in the DI, where relevant.
- Impact of the closure on the overall mission and strategic goals of the DI and its reputation.
- Impact of the closure on the DI's external stakeholders such as its important contributors and/or alumni and their relationship to the DI.
- Impact of the closure on community and public service.

- أثر الإغلاق في استيعاب الطلاب المرتقبين الذين قبلوا عروضاً للبرنامج المقترح إغلاقه والخطط من أجل استيعابهم أكاديمياً.
- أثر الإغلاق في عملية اجتذاب الطلاب والطالبات المرتقبين لبقية برامج الكلية وللمعهد بصفة عامة.
- أثر الإغلاق في الوحدات أو الأقسام الأخرى التي تعمل في المعهد، حيث ينطبق ذلك.
- أثر الإغلاق في الرسالة الشاملة والأهداف الاستراتيجية للمعهد وسمعته.
- أثر الإغلاق في الجهات الخارجية المعنية بالمعهد مثل المساهمين و/أو الخريجين وعلاقتهم بالمعهد.
- أثر الإغلاق في المجتمع والقطاع العام.

The Review Process

Institutional Process:

- **Review by the School's Academic Affairs Committee:** The proposal is sent through the dean's office to the Academic Affairs Committee for their review and approval. The Committee may amend the proposal if needed. The Committee must refer to the criteria questions (see next section) to adequately assess whether a program should be closed. If the proposal is approved, the Committee will send back to the dean's office the proposal with their review and amendments, if applicable, within a month of receiving the proposal.
- **Review by the School's Dean:** In his/her review, the Dean may amend the proposal if needed before it is further considered but he/she must

عملية المراجعة

العملية المؤسسية:

- مراجعة لجنة الشؤون الأكاديمية في الكلية: يتم إرسال المقترح من خلال مكتب العميد إلى لجنة الشؤون الأكاديمية للمراجعة والموافقة. ويمكن للجنة أن تعدّل المقترح، إذا دعت الضرورة. وعلى اللجنة الرجوع إلى الأسئلة المعيارية (راجع القسم التالي) لتقويم فيما إذا كان يجب إغلاق البرنامج. وإذا جرت الموافقة على البرنامج، تعيد اللجنة إرسال المقترح إلى مكتب العميد مرفقاً بمراجعتها وتعديلاتها، إن وجدت، ضمن مهلة شهر من تاريخ استلامها المقترح.
- مراجعة عميد الكلية: قد يعدّل العميد المقترح إذا دعت الحاجة، قبل إيلائها مزيداً من الدراسة، ولكن

resort to the criteria questions (see next section) to adequately assess the proposal for a program's closure. If the Dean approves the proposal, he/she will need to draft a letter supporting the closure of the concerned program including his/her review comments. The dean's office must then submit the proposal, the dean's letter and review, within a month of receiving the proposal, to the Provost.

- **Review by the Provost:** The Provost will review the proposal, and the dean's letter and review, determine that all information has been included, and, in turn, provide his/her own review comments within 15 days of him/her receiving the proposal. He/she may suggest possible changes to be made on the proposal before it is further considered.
- **Review by the DI Council:** As the highest executive body in the DI, the DI Council will review and decide on the proposal, taking the Provost's recommendation into consideration, within 30 days of receiving the proposal.
- **Review by the Board of Trustees (BoT):** As the highest entity overseeing the DI, the Bot will ratify, if it sees fit, the DI Council's decision in its next annual meeting.

Criteria for Assessing Program Closure:

Each of the above constituencies will examine the proposal according to a set of criteria, in the form of questions, to ensure consistency in the review process and to help reviewers make a more careful, informed, and transparent decision on whether a program should be closed or not. The set of

عليه الرجوع إلى الأسئلة المعيارية لتقويم مقترح إغلاق البرنامج. وإذا وافق العميد على المقترح، عليه كتابة مسوّد رسالة تأييد لإغلاق البرنامج المعني ويرفقه بملاحظاته. بعد ذلك، على مكتب العميد أن يقدّم المقترح مرفقًا برسالة العميد ومراجعته خلال مهلة شهر من وصول المقترح إلى نائب رئيس الشؤون الأكاديمية.

- **مراجعة نائب الرئيس للشؤون الأكاديمية:** يراجع نائب الرئيس للشؤون الأكاديمية المقترح، ورسالة العميد ومراجعته، ويحدّد فيما إذا كانت جميع المعلومات موجودة. ويقدم بدوره تعليقاته ضمن مراجعة خاصة به ضمن مهلة ١٥ يومًا من تاريخ وصول المقترح. كما يمكنه أيضًا أن يقترح تعديلات على المقترح قبل الإمعان في دراسته.
- **مراجعة مجلس معهد الدوحة للدراسات العليا:** يراجع المجلس بصفته أعلى هيئة تنفيذية في معهد الدوحة للدراسات العليا المقترح ويقرّه، مراعيًا مقترح نائب رئيس الشؤون الأكاديمية خلال مهلة ٣٠ يومًا من وصول المقترح.
- **مراجعة مجلس الأمناء:** بصفته أعلى هيئة تشرف على معهد الدوحة للدراسات العليا، يصدّق مجلس الأمناء، في حال ارتأى ذلك، على قرار مجلس المعهد في اجتماعه السنوي التالي.

معايير تقويم إغلاق برنامج:

تدرس جميع الهيئات السابقة المقترح بناء على مجموعة من المعايير جرى صوغها في قالب أسئلة، لضمان الاتساق في عملية المراجعة ولمساعدة المراجعين في اتخاذ قرار حذر ودقيق وشفاف،

questions, outlined below, is not an exhaustive list but is meant for guidance only.

- How many students are currently enrolled in the program that is proposed for closure? Over the last five years, how many students have been enrolled and how many have received a degree in the program? And how do these figures compare with the target numbers for the program?
- What alternative program options current and prospective students have if the program is closed?
- How will faculty members teaching in the program be affected and what is to be done with them?
- How will support staff (non-academic) involved with the program (e.g. administrative secretaries) be affected and how will they be dealt with?
- What shared services and/or resources would be reduced or removed if the program is closed?
- How will external stakeholder(s) associated with the program be affected and how will they be dealt with?
- To what degree has the program been able to meet its intended student learning outcomes?
- The research and publication quality of the faculty of the program and implications of its ceasing.
- How successful has the program been in placing its students in career positions or graduate programs post-graduation? The track record of the program in relation to the employability of its graduates or their continued study at doctoral level.
- Impact of closure on DI's reputation in the country, region, and among alumni?

فيما إذا كان يجب إغلاق البرنامج أم لا. ولا تمثل مجموعة الأسئلة أدناه قائمة شاملة بل المقصود منها التوجيه فحسب:

- ما عدد الطلاب المسجلين حاليًا في البرنامج الذي تم اقتراح إغلاقه في السنوات الخمس الماضية، وما عدد الطلاب الذين سجلوا، وما عدد الذين حصلوا على شهادة في البرنامج؟ وهل هذه الأرقام قريبة من الأرقام التي كان يستهدفها البرنامج؟
- ما هي خيارات البرامج البديلة للطلاب الحاليين والمرتبين إذا جرى إغلاق البرنامج؟
- كيف سيتأثر أعضاء هيئة التدريس الذين يدرسون البرنامج؟ وما العمل من أجلهم؟
- كيف سيتأثر موظفو الدعم (غير الأكاديميين) الذين يعملون في البرنامج (على سبيل المثال السكرتاريات الإدارية)؟ وكيف يجب التعامل معهم؟
- ما هي الخدمات و/أو الموارد المشتركة التي يجب تخفيضها أو حذفها إذا جرى إغلاق البرنامج؟
- كيف ستأثر الجهات الخارجية المعنية بالبرنامج؟ وكيف يجب التعامل معها؟
- إلى أي حد استطاع البرنامج أن يحقق نتائجته التعليمية المرجوة من الطلاب والطالبات؟
- جودة الأبحاث والمنشورات في الكلية التي يتبع لها البرنامج وأثار الإغلاق.
- ما مدى نجاح البرنامج في وضع الطلاب في مناصب وظيفية أو برامج بعد تخرجهم؟ تتبّع سجل البرنامج فيما يخص قابلية التوظيف لخريجيه واستمرار دراستهم على مستوى الدكتوراه.
- أثر الإغلاق في سمعة معهد الدوحة للدراسات العليا في البلد والمنطقة وبين الخريجين؟

- Has there been any form of external recognition or award received by the program or its faculty?
- Are there other good reasons, not mentioned in the proposal, that could explain why the program should or should not be closed?

- هل يوجد أي شكل من أشكال التكريم أو الجائزة منحتها جهة خارجية للبرنامج أو الكلية التي يتبعها؟
- هل هناك أسباب جيّدة لم يتمّ ذكرها في المقترح، قد تشرح لماذا يجب، أو لا يجب، إغلاق البرنامج؟

Implementation of Program Closure and Appeal:

- All DI faculty members must be informed of a program closure by the Provost and given the rationale for the closure and supporting documentation.
- The Dean of the concerned School is responsible for informing the students and non-academic staff in the DI of the decision to close the program.
- Necessary changes have to be made to the School's and the DI's publications and websites once a program is set to be closed.
- In the event of program closure, highest priority should be provided to any full-time faculty member through reassignment of teaching responsibilities, retraining or other similar solutions. If the latter is not possible, any full-time faculty member must be given one year's notice prior to the date of the closure of the program.

تنفيذ إغلاق البرنامج والالتماس:

- يجب أن يُعلم نائب الرئيس للشؤون الأكاديمية جميع أعضاء الكلية بإغلاق البرنامج ويعرض الأساس المنطقي للإغلاق والوثائق الداعمة.
- إنّ عميد الكلية المعنية مسؤول عن تبليغ الطلاب والموظفين غير الأكاديميين في المعهد قرار إغلاق البرنامج.
- يجب إدخال التغييرات اللازمة على منشورات الكلية والمعهد وعلى موقعهما الإلكتروني حال ما يتمّ إغلاق البرنامج.
- عند إغلاق البرنامج، يجب إعطاء الأولوية القصوى لأعضاء هيئة التدريس المتفرغين، من خلال إعادة تحديد مسؤولياتهم التدريسية أو إعادة تدريبهم أو حلول أخرى مماثلة. وفي حال تعدّد ذلك، يجب إبلاغ أعضاء هيئة التدريس المتفرغين قبل سنة واحدة من تاريخ إغلاق البرنامج.

Last Updated: October 2015

أخر تحديث: تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥